



# EDUCATIONAL

# INTERPRETING PROJECT

University of Bologna- Department of Interpreting and Translation - Forlì Campus

Simultaneous interpreting enters University classrooms to improve didactic accessibility for international students and guarantee the "internationalisation-at-home" principle within the Alma2021 Strategic Plan.



Based on the Educational Interpreting Project developed in the last 20 years at the University of Stellenbosch, South Africa



The pilot project was launched in the 2nd semestre of a.a. 2019/2020 with the provision of simultaneous interpretation for 2 courses:



1 at the Department of Business Science



1 at the Department of Political Science, Forlì Campus

## COURSES INVOLVED

-Total of **9 courses involved**

- **4 Departments involved:**

Dep. of Business Science, Forlì

Dep. of Political Science, Forlì

Dep. of Cultural Heritage, Ravenna

Dep. of Civil Engineering, Bologna

-**3 Campuses involved:** Forlì, Ravenna, Bologna

## LANGUAGES USED

For this pilot project, the language combinations were

**English<>Italian,**

depending on the language in which the course is taught

## AIMS OF THE PROJECT

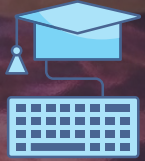
Increasing internationalisation within the University, improving didactic accessibility both for international and Italian students, helping lecturers manage multilingual classes

## PROJECT DATA



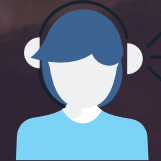
### ON-SITE MODE

Originally, the project was meant to be delivered in person, with the interpreters acting as didactic facilitators



### REMOTE MODE

Due to Covid-19 restrictions, both teaching and interpreting switched to online platforms (Voiceboxer and Zoom)



### 5 INTERPRETERS INVOLVED

The interpreting service is provided by a group of professional interpreters working in pairs for each lesson



### 400+ STUDENTS INVOLVED

The courses involved in the pilot projects are attended by 400+ students



### AVERAGE N. OF USERS

The average proportion of students using the interpretation service is around 30% of the total for each course



### HOURS OF SERVICE PROVIDED

At the end of May 2021, the total number of hours of lesson/interpreting provided exceeds 350